FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 201 Témiscouata — S. District No. 17 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Partie Paroisse St Antonin — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. Arthur Pelletier — {Enumerator. / Recenseur.} June 15

Dist. 201
Enu 10

CINQUIÈME DU CAN

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family, boarding or lodging house.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account. (See instructions.)	WAGE-EARNERS. State where person is employed, as "at home," "at mill," "at foundry shops," "to day labor," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life. $	Against accident or sickness. $	Cost of insurance in census year. $	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons over 5 years of age at College, School or University. $	INFIRMITY (Specify age when contracted) Blind.	Deaf and dumb.
NUMÉROS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton, ou le numéro de rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou autre que le métier principal, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions)	EMPLOYÉS. Mentionner où la personne travaille, comme sur "la ferme," dans "l'atelier," "la fonderie," "la journée," une "pharmacie," etc.	Nombre de semaines travaillées à l'emploi principal en 1910.	Nombre de semaines données en 1910 à un travail différent de celui qu'a l'emploi principal en un métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires ou d'autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Taux du gain par heure si payé à l'heure—Centins.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie. $	Sur les accidents ou la maladie. $	Coût de l'assurance dans l'année du recensement. $	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour personnes âgées de plus de 5 ans, au Collège, à l'École ou à l'Université. $	INFIRMITÉ (Spécifier l'âge auquel l'infirmité a été contractée) Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Fleckner Jos	Cie Rand	Ht	fils	C	jan	1889	12	2			Allemande	Canadienne	Cath R	Cultivateur																10	Can	Can	Fr			
2		" Elisabeth	" "	F	fille	C	juin	1889	12	2			Allemande	Canadienne	Cath R	ancune																10	Can	Can	Fr			
3		" Marie	" "	F	fille	C	mai	1902	9	2			Allemande	Canadienne	Cath R																								
4		" Antoine	" "	M	fils	C	juillet	1904	7	2			Allemande	Canadienne	Cath R																								
5		" Rudolphe	" "	M	fils	C	déc	1905	6	2			Allemande	Canadienne	Cath R																								
6		" Alfred	" "	M	fils	C	fév	1894	4	2			Allemande	Canadienne	Cath R																								
7		" Sylvia	" "	F	fille	C	avril	1907	4	2			Allemande	Canadienne	Cath R																								
8		" Joseph	" "	M	fils	C	mai	1909	2	2			Allemande	Canadienne	Cath R																								
9		" Balasie	" "	M	fils	C	mars	1911	1/12	2			Allemande	Canadienne	Cath R																								
10	59	92 Gauthier Jean Baptiste	" "	M	Chef	M	juillet	1865	46	2			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur		0	0000		P															Non	Non	Fr			
11		" Philomène	" "	F	Epouse	M	août	1867	44	2			Française	Canadienne	Cath R	ancune																				Non	Non	Fr			
12		" Jean Baptiste	" "	M	fils	C	août	1886	25	2			Française	Canadienne	Cath R	journalier		0	7	00	S	manufacturier	30		60		360									Non	Non	Fr			
13		" George	" "	M	fils	C	jan	1888	23	2			Française	Canadienne	Cath R	journalier		0	7	00	S	scie de fabrique	25		60		150									Non	Non	Fr			
14		" Joseph	" "	M	fils	C	nov	1893	26	2			Française	Canadienne	Cath R	cultivateur		0	0000																	Non	Non	Fr			
15		" Magloire	" "	M	fils	C	juillet	1894	22	2			Française	Canadienne	Cath R	ancun		0	0000																	Non	Non	Fr			
16		" Rittem	" "	M	fils	C	déc	1891	20	2			Française	Canadienne	Cath R	ancun		0	0000	01																Non	Non	Fr			
17		" Edwine	" "	F	fille	C	juillet	1893	18	2			Française	Canadienne	Cath R	ancun																				Non	Non	Fr			
18		" Regina	" "	F	fille	C	fév	1894	17	2			Française	Canadienne	Cath R	ancun																				Non	Non	Fr			
19		" Rose Delima	" "	F	fille	C	mars	1898	14	2			Française	Canadienne	Cath R	ancun																				Non	Non	Fr			
20		" Marie	" "	F	fille	C	fév	1903	8	2			Française	Canadienne	Cath R																								
21	90	97 Bourgoin Xavier	" "	M	Chef	M	mai	1870	41	2			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur		0	0000		P															Can	Can	Fr			
22		98 " Amelia	" "	F	Epouse	M	jan	1880	31	2			Française	Canadienne	Cath R	ancun																				Can	Can	Fr			
23		" Joseph	" "	M	fils	C	nov	1897	14	2			Française	Canadienne	Cath R	ancun																				Can	Can	Fr			
24		" Marie Louise	" "	F	fille	C	mars	1899	12	2			Française	Canadienne	Cath R	ancun																				Can	Can	Fr			
25		" Regina	" "	F	fille	C	avril	1900	11	2			Française	Canadienne	Cath R	ancun																				Can	Can	Fr			
26		" Philomène	" 8	F	fille	C	sept	1902	7	2			Française	Canadienne	Cath R																					10	Can	Can	Fr			
27		" Mathilda	" "	F	fille	C	avril	1904	7	2			Française	Canadienne	Cath R																					10	Non	Non	Fr			
28		" Amelie	" "	F	mère	C	oct	1826	75	2			Française	Canadienne	Cath R	aucune																					Non	Non	Fr			
29	91	93 Kirsch Edouard	" "	M	Chef	M	mars	1863	48	2			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur		0	0000		P															Can	Can	Fr			
30		94 " Elmire	" "	F	épouse	M	août	1868	42	2			Française	Canadienne	Cath R	aucune																				Non	Non	Fr			
31		" Etienne	" "	M	père	V	sept	1830	81	2			Française	Canadienne	Cath R	aucune																				Non	Non	Fr			
32		Ignace Napoleon	" "	M	commis	V	avril	1841	70	2			Française	Canadienne	Cath R	aucun		0	0000																	Non	Can	Fr			
33		Rock Pelletier	" "	M	fils	C	sept	1870	21	2			Française	Canadienne	Cath R	aucun																				Can	Can	Fr			
34		" Selina	" "	F	fille	C	jan	1878	16	2			Française	Canadienne	Cath R	aucun																				Can	Can	Fr			
35		" Rose Anna	" "	F	fille	C	juin	1888	12	2			Française	Canadienne	Cath R	aucun																				Can	Can	Fr			
36		" Rose	" 11	F	fille	C	août	1900	11	2			Française	Canadienne	Cath R	aucun																				Can	Can	Fr			
37		" Victorine	" "	F	fille	C	sept	1901	10	2			Française	Canadienne	Cath R	aucun																				Can	Can	Fr			
38		" Alma	" "	F	fille	C	juin	1905	6	2			Française	Canadienne	Cath R																					Non	Non	Fr			
39		" Marie Rose	" "	F	fille	C	juin	1908	3	2			Française	Canadienne	Cath R																									
40	97	96 Bilodeau Octave	" "	M	Chef	M	sept	1872	39	2			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur		0	0000		P																Can	Can	Fr			
41		95 " Clementine	" "	F	Epouse	M	avril	1873	38	2			Française	Canadienne	Cath R	aucun																				Can	Can	Fr			
42		" Johnny	" "	M	fils	C	sept	1896	15	2			Française	Canadienne	Cath R	aucun		0	0	00	S															Can	Can	Fr			
43		" Eugene	" "	M	fils	C	mars	1898	14	2			Française	Canadienne	Cath R	aucun																				Can	Can	Fr			
44		" Liviana	" "	F	fille	C	déc	1899	12	2			Française	Canadienne	Cath R	aucun																				Can	Can	Fr			
45		" Philemine	" "	F	fille	C	mars	1902	9	2			Française	Canadienne	Cath R																					7	Can	Can	Fr			
46		" Aldrick	" 9	M	fils	C	sept	1907	4	2			Française	Canadienne	Cath R																									
47		" Arnaud	" "	M	fils	C	jan	1908	2	2			Française	Canadienne	Cath R																									
48		" Elie	" "	M	fils	C	mai	1911	1/12	2			Française	Canadienne	Cath R																									
49	93	97 St Jean Evariste	" 6	M	Chef	M	juin	1857	22	2			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur		0	0000		Pour															Can	Can	Fr			
50		96 " Alberline	" "	F	Epouse	M	avril	1872	39	2			Française	Canadienne	Cath R	aucun																				Can	Can	Fr			